# Kijitabu cha Nyenzo za Chanjo ya Covid-19

US TOGETHER

www.ustogether.us

US Together, Inc. ni shirika lisilotengeneza faida la 501(c)(3) ambalo dhamira yake ni kuratibu, kupanga na kuanzisha huduma kwa wahamiaji na wakimbizi. Kama sehemu ya msaada huo, tunazingatia elimu ya afya, hasa ya Covid-19. Mojawapo ya malengo yetu ni kutoa elimu na nyenzo ili kuhamasisha kila mtu kupata chanjo ya Covid-19. Tunaamini kuwa chanjo iliyoenea ni muhimu ili kumaliza janga na itatupa ustarehe, usalama na afya njema. Kwa hivyo, tunataka kila mtu, pamoja na wakimbizi na wahamiaji, wajiunge na harakati hii. Hata hivyo, tunatambua kwamba wahamiaji na wakimbizi wanapata vizuizi vya kipekee katika kupokea chanjo. Kutokana na mazungumzo na jamii, tumejifunza kuwa kuna baadhi ya hofu na maswali kuhusu chanjo, na vile vile vizuizi vya kupata na kuwa na mbinu ya usafiri kwenda kwenye kliniki za chanjo. Kwa sababu hiyo, tumeunda kijitabu hiki ili kushughulikia masuala haya na kutoa maelezo ya jumla. Tunatumaini kuwa hii inaweza kuwa nyenzo inayosaidia ambayo inaweza kutumiwa na kushirikiwa katika jumuiya.

*Pamoja tunaweza kufanya jumuiya kuwa bora*

US TOGETHER
www.ustogether.us


1 Faida
2 Usalama
3 Athari za baadaye
4 Aina za Chanjo
5 Ufikiaji wa Chanjo
6 Usafiri
7 Maeneo
10 Title VI
11 Nyenzo

# Faida

-Chanjo ya Covid-19 itasaidia kukuepusha dhidi ya kuambukizwa Covid-19, kiwango cha juu zaidi cha uzuiaji ni asilimia 95

-Chanjo pia inaweza kuwalinda watu walio karibu nawe, hasa kwa ugonjwa mkali dhidi ya Covid-19

-Chanjo ya Covid-19 husaidia kukuepusha na ugonjwa mbaya hata ikiwa utaambukizwa Covid-19

Kulingana na ripoti ya hivi karibuni ya CDC (Kituo cha Kudhibiti Magonjwa), ikiwa idadi kubwa ya watu watapata chanjo na kuendelea na tahadhari, katika hali ya matumaini zaidi, vifo kutokana na Covid-19 vinaweza kushuka hadi 100 ya chini kwa wiki mwezi Agosti, na makumi kwa wiki mwezi Septemba

Ukishapata chanjo kamili, unaweza kuanza kufanya baadhi ya mambo ambayo uliacha kufanya kwa sababu ya janga. Utaweza kukusanyika ndani ya nyumba bila barakoa pamoja na watu ambao wamepata chanjo kamili

*Vyanzo*

https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/facts.html

https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/safety-of-vaccines.html

https://www.cdc.gov/mmwr/volumes/70/wr/mm7019e3.htm?s_cid=mm7019e3_w

# Usalama

**-Kulingana na CDC, chanjo zote za Covid-19 ambazo zinapatikana sasa huko Ohio ni SALAMA *na* ZENYE UFANISI katika kuzuia Covid-19**

**-Chanjo hizi zimepitia na zitaendelea kufanyiwa ufuatiliaji mkubwa zaidi katika historia ya Marekani**

**-Chanjo zilikaguliwa kwa watu 40 na zaidi katika majaribio ya kliniki na kukidhi mahitaji ya kusaidia idhini ya matumizi ya dharura**

## Maswali ya Kawaida

**Je, ni salama ikiwa ninataka kupata mtoto siku moja?**
**--Ndiyo! Hakuna ushahidi kwamba chanjo ya Covid-19 husababisha matatizo yoyote katika ujauzito**

**Je, chanjo itabadilisha DNA yangu?**
**--Hapana! Chanjo haziwezi kubadilisha au kuingiliana na DNA yako kwa njia yoyote**

**Je, chanjo inaweza kunifanya niugue Covid-19?**
**--Hakuna chanjo iliyoidhinishwa na iliyopendekezwa ambayo ina virusi hai vinavyosababisha Covid-19**

***Vyanzo***


https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/facts.html

https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/safety-of-vaccines.html


US TOGETHER
www.ustogether.us

# Athari za baadaye

**Unaweza kuwa na athari za baadaye ambazo ni ishara za kawaida zinazoonyesha kuwa mwili wako unajenga ulinzi. Zinapaswa kuisha baada ya siku chache**

***Ikiwa umekuwa na athari za mzio kwa sababu ya chanjo hapo zamani au una mzio mingine kali wasiliana na daktari wako ili kuona ikiwa chanjo hiyo itakuwa salama kwako**

**Athari kali za baadaye ni nadra...**

**Chanjo milioni 150 zimetolewa**

**Kufikia Aprili 2021

**Asilimia 0.005 inaweza kuwa imesababisha athari mbaya ya baadaye**

**Hiyo ni kesi 75 tu kwa kila watu 10,000!**

## *Vyanzo*

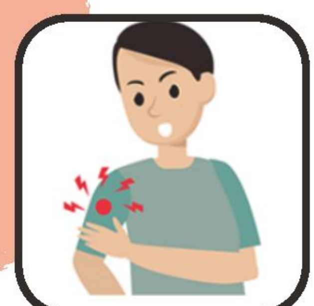
https://www.latimes.com/projects/covid-19-vaccine-safety-side-effects-risksreactions/

https://www.cdc.gov/coronavirus/2019ncov/vaccines/expect/after.htmls_cid=10509:side%20effects%20of%20covid%20vaccine:sem.ga:p:RG:GM:gen:PTN:FY21

### Athari za baadaye za kawaida

**Katika mwili wote:**
- **uchovu**
- **kuumwa na kichwa**
- **maumivu ya misuli**
- **baridi kali**
- **homa**
- **kichefuchefu**

**Kwenye mkono**
- **uchungu**
- **wekundu**
- **kuvimba**



****Wasiliana na daktari wako ikiwa wekundu au wororo kwenye eneo ambapo ulidungwa sindano unazidi kuwa mbaya baada ya saa 24, au ikiwa athari zako za baadaye zinakutia wasiwasi au hazionekani kupunguka**

US TOGETHER
www.ustogether.us

# Aina za Chanjo

## Pfizer-Biontech

- Inapatikana kwa walio na umri wa miaka 12 na zaidi
- Dozi 2, ya pili ikiwa baada ya wiki 3
- Ufanisi wa asilimia 95
- Kupata chanjo kamili wiki 2 baada ya dozi ya 2

Chanjo zote ni salama, zenye ufanisi na zinakukinga dhidi ya Covid-19

## Moderna

- Inapatikana kwa walio na umri wa miaka 18 na zaidi
- Dozi 2, ya pili ikiwa baada ya wiki 4
- Ufanisi wa asilimia 94.1
- Kupata chanjo kamili wiki 2 baada ya dozi ya 2

### *Vyanzo*

https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-cov/vaccines/differentvaccines.html

https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/differentvaccines/janssen.html

## Johnson & Johnson

- Inapatikana kwa walio na umri wa miaka 18 na zaidi
- Dozi 1
- Ufanisi wa asilimia 66.3
- Kupata chanjo kamili wiki 2 baada ya dozi

***Bado unaweza kuambukizwa Covid-19 baada ya kupata chanjo. Hata hivyo, chanjo inakuzuia usiugue sana. Data za hivi karibuni zilionyesha kuwa hakuna mtu aliyepata Covid-19 wiki nne baada ya kupokea chanjo ya J&J ambaye alilazimika kulazwa hospitalini**

US TOGETHER
www.ustogether.us

# Ufikiaji wa Chanjo

**Chanjo ni ya <u>BURE</u> kwa asilimia 100 kwa mtu yeyote anayeishi Marekani, bila kujali hali yako ya uhamiaji au ikiwa una bima**

***Ikiwa huna hati zako za uhamiaji, tafadhali nenda kwenye kliniki bila miadi kwa sababu kuweka miadi kwa ujumla kunahitaji hati hizi**

**Upimaji na matibabu ya chanjo yaliyolipwa na serikali <u>HAYATAATHIRI</u> hali ya uhamiaji ya mtu yeyote au kushirikiwa na wakala wa uhamiaji**

**Nambari ya usalama wa jamii na/au kitambulisho cha serikali kinaweza kuombwa lakini <u>HAKIHITAJIKI</u>**

## *Vyanzo*

https://www.hhs.gov/sites/default/files/uninsured-patientcovid-services-poster.pdf

US TOGETHER
www.ustogether.us

# Usafiri

**BURE!**

## *Columbus Stand up!*

**Wanaojitolea watakupeleka na kukurudisha BILA MALIPO. Piga simu, tuma arafa, au ujaze fomu mtandaoni ili kuratibu safari baada ya miadi ya chanjo kuwekwa**

**Piga simu/ Tuma arafa kwa 614-259-7391**

**Tembelea https://columbusstandup.org/vaccine**

**BURE!**

## *Programu za Kushiriki Gari lako na Mteja*

**Uber na Lyft zinawapeleka watu kwenda/kutoka kwenye maeneo ya chanjo bila malipo. Pakua programu na uende kwenye tovuti zifuatazo. Weka anwani ya eneo lako la chanjo na wakati ungependa kuchukuliwa**

**Uber:** http://z.uber.com/free-rides

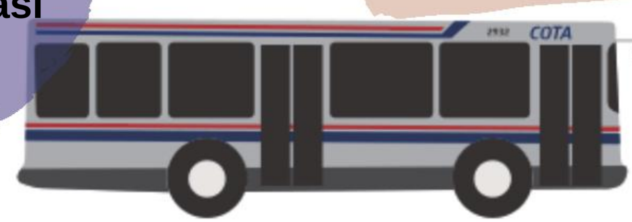
**Lyft:** http://lyft.com/vax

Uber

lyft

**Kuna kliniki nyingi za chanjo kwenye kampuni ya basi ya COTA**

**Ili kuona orodha kamili ya kliniki za chanjo kwenye kampuni ya basi ya COTA nenda kwenye: https://www.cota.com/vaccines/**




US TOGETHER
www.ustogether.us

# Maeneo

## Kaskazini

**Duka la dawa la Kroger**
199 Graceland Blvd.
Columbus, OH 43214
(614) 410-1108
***Bus line***-- N High St. & Graceland Blvd.:
002, 001, 0333, 034, 102

**Celest Center** (drive-up)
717 E 17th Ave.
Columbus, OH 43211
(614) 645-1519
Jumatatu, Alhamisi, Ijumaa saa 3 asubuhi-9 jioni (9a-3p); Jumamosi saa 3 asubuhi-7 adhuhuri (9a-1p)
Jumanne, Jumatano saa 5:30 asubuhi-11:30 jioni (11:30a-5:30p)

**Duka la Dawa la CVS**
933 Bethel Rd.
Columbus, OH 43214
(614) 459-9521
Jumatatu-Ijumaa saa 3 asubuhi-2 jioni (9a-8p); Jumamosi saa 4 asubuhi-12 jioni (10a-6p); Jumapili saa 4 asubuhi-12 jioni (10a-6p)

**Duka la Dawa la Walgreens**
4890 N High St.
Columbus, OH 43214
(614) 261-9013
Jumatatu-Jumamosi saa 3 asubuhi-7:30 alasiri (9a-1:30p), saa 7:30 ashuhuri-3 jioni (1:30p-9p); Jumapili saa 4 asubuhi-7:30 alasiri (10a-1:30p); saa 8 alasiri-12 jioni (2-6p)
***Bus line***-- Morse Rd & N High St.: 11, 34

## Kaskazini

**Duka la Dawa la Walgreens**
2150 E Dublin Granville Rd.
Columbus, OH 43229
(614) 523-1165
Linafunguliwa saa 24
***Bus line***-- State Rte 161 & Maple Canyon Ave .: 4

## Kaskazini Magharibi

**Duka la dawa la Kroger**
2525 Hilliard-Rome Rd.
Hilliard, OH 43026
614) 771-4172
Jumatatu-Ijumaa saa 3 asubuhi-3 jioni (9a-9p); Jumamosi saa 4 asubuhi-1 jioni (10a-7p); Jumapili saa 4 asubuhi-12 jioni (10a-6p)
***Bus line***-- Hilliard Rome Rd. & Roberts Rd: 21, 71

**Duka la Dawa la Walgreens**
5383 Cemetery Rd
Hilliard, OH 43026
(614) 771-7493
Jumatatu-Ijumaa saa 3 asubuhi-7:30 alasiri (9a-1:30p), saa 7:30 alasiri-3 jioni (1:30p-9p); Jumamosi saa 3 asubuhi-7:30 alasiri (9a-1:30p),
saa 7:30 alasiri-12 jioni (1:30p-6p); Jumapili saa 4 asubuhi-7:30 alasiri (10a-1:30p), saa 7:30 alasiri-12 jioni (1:30p-6p)
***Bus line***-- State Rte 161 & Maple Canyon Ave.: 4

## Kaskazini Mashariki

**Hospitali ya OSU East (miadi pekee)**
181 Taylor Ave.
Columbus, OH 43203
(614) 688-8299
Jumatatu-Ijumaa saa 2 asubuhi-11 jioni (8a-5p)
**Piga simu kuratibu au tembelea:**
https://wexnermedical.osu.edu/features/coronavirus/patient-care/covid-19-vaccine/scheduleyour-vaccine
***Bus line***-- Taylor Ave. & Clifton Ave.: 11

**Equitas Health- Columbus King-Duka la Dawa la Lincoln (miadi pekee)**
736 E Long St.
Columbus, OH 43203
(614) 300-2334
Jumatatu-Ijumaa saa 2 asubuhi-1 jioni (8a-7p)
**Piga simu kuratibu au tembelea:**
https://equitashealth.com/coronaviruscovid-19-updates/covid-19-vaccination/
***Bus line***-- E Long St. & Hamilton Ave.: 11

**Isipokuwa ionyeshwe vinginevyo, maeneo yote yaliyoorodheshwa yanakubali kuenda bila miadi. Piga simu ili kujua ni chanjo zipi zinapatikana wakati vifaa vinabadilika**

US TOGETHER
www.ustogether.us

# Maeneo

## Kusini

**Duka la Dawa la Kroger**
1441 Parsons Av.
Columbus, OH 43207
(614) 445-5734
Jumatatu-Ijumaa saa 4 asubuhi-3 jioni (10a-9p); Jumamosi saa 4 asubuhi-12 jioni (10a-6p); Jumapili saa 4 asubuhi-12 jioni (10a-6p)
***Bus line***-- Parsons Ave. & Sheldon: 8

**Duka la Dawa la Giant Eagle**
280 E. Whittier St.
Columbus, OH 43206
(614) 443-5232
Jumatatu-Ijumaa saa 4 asubuhi-3 jioni (10a-9p); Jumamosi saa 3 asubuhi-2 jioni (9a-8p); Jumapili saa 3 asubuhi-9 jioni (9a-3p)
***Bus line***-- E Whittier St & Ebner St: 5

**Duka la Dawa la Walgreens**
3445 S High St.
Columbus, OH 43207
(614) 497-3745
Jumatatu-Jumamosi saa 3 asubuhi-7:30 alasiri (9a-1:30p), saa 7:30 ashuhuri-3 jioni (1:30p-9p); Jumapili saa 4 asubuhi-7:30 alasiri (10a-1:30p); saa 8 alasiri-12 jioni (2-6p)
Bus line-- S High St. & Williams Rd: 8

## Magharibi

**Duka la Dawa la Walgreens**
1280 Demorest Rd.
Columbus, OH 43204
(614) 279-1962
Jumatatu-Ijumaa saa 3 asubuhi-7:30 alasiri (9a-1:30p), saa 7:30 alasiri-3 jioni (1:30p-9p)
Jumapili saa 4 asubuhi-7:30 alasiri (10a-1:30p); saa 8 alasiri-12 jioni (2-6p)

## Magharibi

**Duka la Dawa la Walgreens**
5383 Cemetery Rd
Hilliard, OH 43026
(614) 771-7493
Jumatatu-Ijumaa saa 3 asubuhi-7:30 alasiri (9a-1:30p), saa 7:30 alasiri-3 jioni (1:30p-9p); Jumamosi saa 3 asubuhi-7:30 alasiri (9a-1:30p), saa 7:30 alasiri-12 jioni (1:30p-6p); Jumapili saa 4 asubuhi-7:30 alasiri (10a-1:30p), saa 7:30 alasiri-12 jioni (1:30p-6p)
***Bus line***-- Main St. & Scioto Darby Rd: 21,32,71

**Duka la Dawa la Kroger**
3600 Soldano Boulevard
Columbus, OH 43228
(614) 274-8108
Jumatatu-Ijumaa saa 4 asubuhi-3 jioni (10a-9p); Jumamosi saa 4 asubuhi-12 jioni (10a-6p); Jumapili saa 4 asubuhi-12 jioni (10a-6p)

**Duka la Dawa la Walgreens**
2770 W Broad St
Columbus, OH 43204
(614) 276-9745
Jumatatu-Jumamosi saa 3 asubuhi-7:30 alasiri (9a-1:30p), saa 7:30 ashuhuri-3 jioni (1:30p-9p); Jumapili saa 4 asubuhi-7:30 alasiri (10a-1:30p); saa 8 alasiri-12 jioni (2-6p)
***Bus line***-- S High St. & Williams Rd: 8

## Mashariki

**Kituo cha Mount Carmel East Siegel (Miadi pekee)**
6001 E Broad St.
Columbus, OH 43213
(614) 234-6000
Jumatatu, Jumatano, Ijumaa saa 2:30 asubuhi-9:30 jioni (8:30a-3:30p); Jumanne, Alhamisi saa 4:30 asubuhi-12 jioni (10:30a-6p)
***Bus line***-- E Broad St. & Taylor Station Rd.: 10,25

**Afya ya Umma ya Columbus (Miadi pekee)**
240 Parsons Ave.
Columbus, Oh 43211
(614) 645-7417
Jumatatu-Ijumaa saa 3 asubuhi-10 jioni (9a-4p)
***Bus line***-- E. Main St. & Parsons St.: 2

**Duka la Dawa la Kroger**
850 S Hamilton Rd.
Whitehall, OH 43213
(614) 759-2746
Jumatatu-Ijumaa saa 3 asubuhi-3 jioni (9a-9p); Jumamosi saa 4 asubuhi-1 jioni (10a-7p); Jumapili saa 4 asubuhi-12 jioni (10a-6p)
***Bus line***-- S Hamilton Rd & Wright Ave.: 24

**Duka la Dawa la CVS**
3955 E Broad St.
Whitehall, OH 43213
(614) 236-1583
Jumatatu-Ijumaa saa 3 asubuhi-1 jioni (9a-7p); Jumamosi saa 3 asubuhi-11 jioni (9a-5p); Jumapili saa 5 asubuhi-11 jioni (11a-5p)

US TOGETHER
www.ustogether.us

# Maeneo

Piga simu
1-800-232-0233

Tembelea
Vaccines.gov

## Kupata kliniki ya chanjo

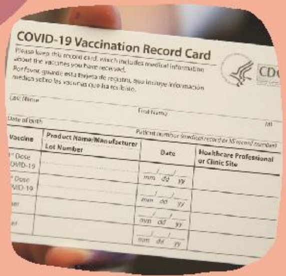
**Tuma msimbo wako wa posta kwa 438829 ili kupata orodha ya maeneo ya chanjo karibu nawe. Itatoa nambari ya simu, saa, aina za chanjo zinazopatikana na ikiwa wanakubali wanaoingia bila miadi kwenye kila eneo**

## *Miadi ya ofisi ya daktari*

**Magharibi**

**Mt. Carmel Franklinton**
775 W Broad St., Suite 200
Columbus, OH 43222
(614) 627-1610
Jumatatu, Jumatano, Alhamisi saa 2 asubuhi-11 jioni (8a-5p); Ijumaa, Jumanne saa 2 asubuhi-11 jioni (8a-5p)
**Ratibu chanjo:** https://www.mountcarmelhealth.com/health-and-wellness/covid-19/vaccine-scheduling
***Bus line--*** W Broad St & S Davis Ave.: 10,12

**Huna haja ya kuwa mgonjwa wa sasa ili uweke miadi**




***Hakikisha unaweka kadi yako ya chanjo na kuirudisha katika miadi yako inayofuata na uihifadhi baadaye**

US TOGETHER
www.ustogether.us

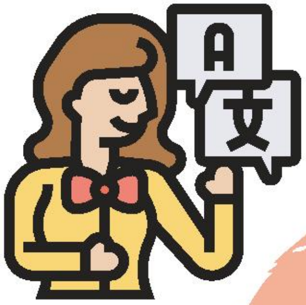
# Title VI

**Kata kadi hii na uje nayo kwenye miadi yako ya daktari. Andika katika nafasi ni lugha gani unayohitaji mkalimani**

I need an interpreter for **Swahili**

US TOGETHER

**Inahitaji utoaji wa huduma za mkalimani aliyehitimu na vifaa vya kutafsiri bila gharama yoyote kwa wateja wa LEP (Ufahamu Mdogo wa Kiingereza)**




## Title VI ya Sheria ya Haki za Kiraia ya 1964

**"Hakuna mtu yeyote nchini Marekani atakayeweza, kwa sababu ya mbari, rangi, au asili ya kitaifa, kuondolewa kushiriki, kunyimwa faida au kubaguliwa chini ya mpango wowote au shughuli inayopokea msaada wa kifedha wa shirikisho (kwa mfano, mtoa huduma yeyote anayepokea fedha za shirikisho, kama vile hospitali)**

US TOGETHER
www.ustogether.us

# Nyenzo

Kijitabu hiki ni muhtasari mfupi tu wa nyenzo kuhusu Covid na Chanjo. Ikiwa una maswali zaidi au unataka taarifa ya kina zaidi, hivi ni baadhi ya vyanzo vya kuaminika unavyoweza kuangalia

## US Together

**-Ikiwa una maswali yoyote kuhusu US Together na huduma zetu, piga simu (614) 437-9941 na uulizie msimamizi wa kesi**

**-Kama mtoa huduma wako wa afya anahitaji msaada wa kupata mkalimani kwa ajili yako tuma barua pepe kwa Kristina Brooks (kbrooks@ustogether.us)**

## Tovuti

**Idara ya Afya ya Ohio:**
https://coronavirus.ohio.gov

**Afya ya Umma ya Kaunti ya Franklin:**
https://vax2normal.org

**Kituo cha Kudhibiti Magonjwa (CDC):**
https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-nCoV/

**Pigia simu Afya ya Umma ya Columbus kwenye (614-645-1519) kuratibu ya kliniki ya chanjo ya msimu kwenye shirika lako, kanisa, kituo cha jamii, n.k.**

## Kituo cha Simu

**Idara ya Afya ya Ohio:** Piga simu kwa ajili ya maswali yote yanayohusiana na Covid-19 na chanjo. Inapatikana saa 3 asubuhi-2 jioni (9a-8p), siku 7 kwa wiki

**1-833-427-5634**

## Nyenzo za afya ya akili

**Nambari ya Simu ya Dharura ya Kitaifa ya SAMSA 1-800-662-4357**
Huduma ya rufaa ya matibabu ya siku-365 kwa mwaka na huduma ya taarifa (kwa Kiingereza na Kihispania) kwa watu binafsi na familia zinazokabiliwa na matatizo ya kiakili na/au matumizi ya dawa za kulevya

**Muungano wa Kitaifa kuhusu Ugonjwa wa Akili (NAMI)**
**https://www.nami.org**
**https://www.namifranklincounty.org**

Shirika kubwa zaidi la kitaifa la afya ya akili linalojizatiti kujenga maisha bora kwa mamilioni ya Wamarekani walioathiriwa na ugonjwa wa akili.

**Nambari ya Simu ya Msaada ya NAMI**
**800-950-6264**

Inaweza kukupa huruma na msaada na kukupa maelezo kuhusu nyenzo katika jumuiya yako

US TOGETHER
www.ustogether.us